

UNESCO Hangzhou International Congress, "Culture: Key to Sustainable Development",
15-17 May 2013, Hangzhou, China.

Panel Discussion "How does culture drive and enable social cohesion and inclusion?"

H.E. Luis Fernando Carrera Castro, Minister of Foreign Affairs for the Republic of
Guatemala

Como la Cultura promueve y hace posible la inclusión y la cohesión social en Guatemala.

Guatemala es un país pequeño que es el corazón de una gran cultura: la Cultura Maya. La mitad de la población del país es descendiente de esa cultura que se expresa en más de 20 idiomas y otras particularidades culturales que definen la diversidad de su identidad. El resto del país es predominantemente mestizo y la tercera parte de la población vive en los principales centros urbanos. La cultura contemporánea de Guatemala no se limita a las expresiones de origen maya ya que abarca una amplia gama de expresiones entre las que destacan su literatura y las artes visuales.

Guatemala sufrió entre 1960 y 1996 una cruenta guerra civil (conflicto armado interno) que dejó huellas dolorosas. Por otra parte, en el país han surgido expresiones de violencia derivadas del narcotráfico y otras organizaciones criminales. Uno de los instrumentos que en Guatemala empiezan a usarse para enfrentar esta problemática son los instrumentos del Arte y la Cultura. Se trabaja en particular con niños y jóvenes en los entornos escolares y comunitarios. Promoviendo actividades artísticas que se lleven a cabo en forma colectiva sobre todo en pintura, música, teatro, danza y arte callejero.

Uno de los problemas que el país tiene que enfrentar cotidianamente, es una larga herencia de racismo y discriminación contra los pueblos indígenas y aquí resulta particularmente importante el trabajo que vincula las expresiones artísticas tradicionales del mundo indígena con el mundo contemporáneo. Se ha hecho un esfuerzo en la profesionalización y promoción de jóvenes artistas en varias disciplinas y en la consolidación de ciertos mercados para productos tradicionales como las artesanías.

Una de las fuentes fundamentales de ingresos para los artistas está vinculada con el desarrollo del turismo cultural, que es el turismo predominante en Guatemala. Según un estudio de 2007 auspiciado por el Banco Interamericano de Desarrollo –BID-, el 9% del Producto Interno Bruto – PIB- de Guatemala es generado por la actividad económica vinculada con el Arte y la Cultura, que es uno de los porcentajes más altos en América Latina. De esta manera, resulta evidente que el impulso a las industrias culturales, al turismo y a la educación artística, favorece al mismo tiempo su desarrollo económico y su cohesión social.

How does culture drive and enable social cohesion and inclusion in Guatemala.

Guatemala is a small country which is the heart of a great culture: the Mayan Culture. Half of the country's population is descendant culture that is expressed in more than 20 languages and other cultural characteristics that define its identity and its diversity. The rest of the country is predominantly mestizo and a third of the population live in major urban centers. Contemporary culture of Guatemala is not limited to inheritances of the Mayan original culture, but covering a wide range of expressions among which literature, visual arts and a recent film industry stand out.

Between 1960 and 1996 Guatemala suffered a bloody civil war (internal conflict) that left painful marks. Moreover, the country is suffering from expressions of violence stemming from drug trafficking and other criminal organizations. One of the instruments used in Guatemala begin to address this problem are the instruments of art and culture. The emphasis in programs applied with children and youth in school and community environments. There is a special effort in promoting artistic activities that are carried out collectively especially in painting, music, theater, dance and street art.

One of the problems the country has to face every day, is a long legacy of racism and discrimination against indigenous peoples and it is particularly important to work linking traditional artistic expressions of the indigenous population to the contemporary world. There has been a special effort to professionalize and promote young artists in various disciplines and the consolidation of certain markets for traditional crafts.

One of the main sources of income for artists is linked to the development of cultural tourism, which is the prevalent for tourism in Guatemala. According to a 2007 study sponsored by the Inter-American Development Bank IDB, 9% of Gross Domestic Product-GDP- Guatemala is generated by economic activity linked with art and culture, which is one of the highest percentages in Latin America. Thus, it is clear that the promotion of cultural industries, tourism and art education in Guatemala, simultaneously promotes economic development and social cohesion.